

УДК 599.322.2

СУРКИ ПАЛЕАРКТИКИ: БИОЛОГИЯ И УПРАВЛЕНИЕ ПОПУЛЯЦИЯМИ – Тез. докл. III Международного (VII) Совещания по суркам стран СНГ (Россия, г.Бузулук, 6-10 сентября 1999 г.). – М.: 1999, с.

В сборнике публикуются материалы, представленные на III Международном (VII) Совещании по суркам стран СНГ по различным аспектам биологии, охраны и рационального использования сурков Палеарктики. Рассматриваются вопросы экологии, этологии, систематики, дается оценка состояния популяций и ресурсов сурков. Обсуждается биоценотическая и этносоциальная роль сурков.

Сборник предназначен для широкого круга зоологов, специалистов по охране и рациональному использованию ресурсов животного мира, студентов биологических специальностей и т.п.

Редакционная коллегия:

О.В.Брандлер (ответственный редактор)
В.Ю.Румянцев

Корректор - И.Р.Ахундова

Издание осуществлено с оригинала, подготовленного Комиссией по изучению сурков ТО РАН. В оформлении сборника использована эмблема Комиссии (автор – В.В.Колесников). Иллюстрации к статьям представлены авторами.

на неширокие полосы бровок степных оврагов и балок с нераспаханной степной растительностью. Возможно, для поддержания популяций и численности его в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии животного и растительного мира потребуются и природоохранные меры. Поэтому для установления оптимальной заселенности сурками на той или иной территории весьма полезным может стать изучение старых картографических материалов и аэрофотоснимков, т.к. по ним достаточно достоверно можно судить о потенциальной емкости естественных угодий, структуре популяций, характере распределения (дисперсии) популяционных групп, решении вопросов расселения по элементам ландшафтов при реклиматизации.

ВОВАС ИЛИ ВОВАК

А.А.Никольский

Россия, Москва, Российский университет дружбы народов

«Как теперь пишут? ЗаИц или ЗаЕц?
Пишите как раньше - заЯц».
(Худ. фильм «Тридцать три»,
в главной роли артист Е.Леонов)

Bobac или Bobak? Какая буква стоит в конце слова, «с» или «k». Из 14 монографий в 8 случаях пишется «с» (напр., Линдъ, 1911; Биби-ков, 1967), в 6 - «k» (Виноградов, 1926; Громов, Ербаева, 1997).

У Павлинова и Россолимо (1987, стр. 139) читаем: «*Mus bobak* Müller, ... (Огнев, 1947: 256)». Открываем Огнёва, стр. 256: «1776 *Mus bobac* Müller Ph. Ludw., ...». Далее идёт описание источника - «Vollständige ... S. 40». Как выяснилось, не совсем правильное. Что же всё-таки скрывается за «Müller 1776»?

«Müller 1776» - это ссылка на *дополнение* к немецкому переводу 12-го издания знаменитого труда К.Линнея «Система природы». Автор Дополнения - Ф. Мюллер, но библиографическое описание *издания* начинается с имени К.Линнея. Вот описание титульного листа *Дополнения* (в оригинале оно написано готическим шрифтом): Des Ritters Carl von Linne' Königlich Schwedischen leibarstes u.u. Vollständigen Natursystems Supplements = und Register = Band über alle sechs Theile oder Classen des Thierreichs. Mit einer ausführlichen Erläuterung ausgesetzt von

Philipp Ludwig Statius Müller, Prof. der (далее в 3 строчки идут титулы Мюллера, которые я опускаю). Nebst dren Kupfertafeln. Nürnberg, ben Gabriel Nicolaus Kasper, 1776.

На его 40-й странице под номером 26 написано немецкое и латинское название байбака и даётся краткое, в 3 строчки, описание вида: «26. Die polnische Maus. *Mus Bobak*» (описание я опускаю). Так что, если Müller 1776, то в конце слова следует писать «k».

Издание, как следует из описания титульного листа, называется «Дополнения и регистр» (Supplements und Register). В Регистре Мюллер перечисляет все виды, упомянутые в соответствующем томе немецкого перевода «Системы природы». Около названия байбака [*Vobak*, (poln.) *Murmelthier*] стоит ссылка на том 1, стр. 343. Первый том издан в 1773 г. В нём после принадлежащего Линнею описания европейского сурка, в последнем, отдельно выделенном абзаце дано краткое описание байбака и его название в латинском (не готическом) написании - «*Vobak*». Таким образом, строго говоря, научное название «*bobak*» впервые упомянуто не в 1776г., а в 1773.

Однако гораздо раньше, в 1721г., «*bobak*», как видовое название, упоминается в книге Ржачинского (Rzaczynski P. «*Historia naturalis curiosa Regni Poloniae...*»), где, кстати, говорится о распространении байбака в Украине и Подолии, то есть, в междуречье Днепра и Днестра. Но название из данного источника не может считаться «научным», так как оно появилось раньше 10 издания (1758) «Системы природы» Линнея, ставшего основой систематики животных.

По структуре немецкий перевод «Сиситемы природы» Мюллера сильно отличается от написанного по-латыни оригинала. Это то, что мы сегодня назвали бы «Система природы по Линнею».

Происхождение варианта *Vobak* я не смог выяснить. Здесь есть какая-то загадка. Не ясно, например, почему Огнёв (1947, стр. 224) в качестве французского названия степного сурка приводит «*Le Bobac*», в то время как француз Buffon (1765), на которого, кстати, ссылается Огнёв (1947, стр. 256), многократно повторяет «*Le Bobak*». Возможно в более позднем варианте названия замена «k» на «c» была вызвана желанием кого-то из зоологов привести написание слова в соответствие с правилами классической латыни. В классической латыни буква «k» не применялась (Джеффри, 1980).